

# C A M P U S

PEDRO DUQUE



## La edición universitaria, bajo sospecha

LOS EVALUADORES DE LA ACTIVIDAD DOCENTE E INVESTIGADORA ADMITEN QUE VALORAN MENOS LAS OBRAS QUE PUBLICAN LAS PROPIAS UNIVERSIDADES

### «Ahora no entraría en Aeronáuticos»

Acaba de estrenarse como profesor en la Universidad Politécnica de Madrid, donde se convirtió en ingeniero hace 20 años y donde regresó en agosto para dirigir el Centro de Operaciones en España de la Agencia Espacial Europea (ESA). Pedro Duque analiza en esta entrevista la formación de los ingenieros españoles —«tienen buena base teórica, pero les falta el contacto con la realidad»—, al contrario que en el norte, «donde les cuesta más ingeniar».

El astronauta también recuerda su etapa como universitario, en la que nunca suspendió nada, a la vez que confiesa que ahora no le daría la nota de Selectividad para estudiar Aeronáuticos, que tiene un corte de 7,91. PÁGINA 3

### UNA HABITACIÓN PROPIA

MIGUEL SERVET, QUEMADO POR CANIBALES CON MANTEOS

Voltaire resumió muy bien el desdichado final de Miguel Servet: «Canibales con manteos negros se apoderaron de él, de su dinero, y le quemaron a fuego lento para agrandar a Calvino». Raúl del Pozo explica que lo destruyeron porque «no estaban de acuerdo en sus interpretaciones de la Biblia, porque descubrió la circulación pulmonar y porque jamás se arrodilló ante patrañas». Lo describe como «alto, sombrío, moreno, tozudo, pedante, sabio y paje de obispos». Se quemó un cerebro como el de Einstein, cuando «las mejores mentes eran destruidas por los papas y los luteranos». PÁGINA 8



JUANJO BECERRA

Las editoriales universitarias españolas se sienten discriminadas frente a las grandes empresas privadas de la edición... Así lo denuncian a CAMPUS sus responsables, aglutinados desde 1987 en torno a la Asociación de Editoriales Universitarias Españolas (AEUE).

En concreto, se quejan de que el desprecio que reciben de las instancias que evalúan la actividad docente e investigadora, como la ANECA y la Comisión Nacional de Evaluación de la Actividad investigadora (CNEAI), induce a muchos autores universitarios a plasmar sus obras en las páginas de las editoras privadas, en lugar de brindar los posibles beneficios a las instituciones para las que trabajan y que les pagan.

La razón principal de ese desprecio no es otra que la sospecha de que la endogamia, el amiguismo o la falta de rigor científico llevan, en muchos casos, a las editoriales universitarias a publicar obras que no merecerían ese privilegio. Sin embargo, sus responsables niegan que esto se produzca en la Universidad actual.

«Si un rector me dijera qué libros tengo que editar, al día siguiente dejaría mi cargo», asegura Antonio Pérez, presidente de la AEUE y responsable del servicio de publicaciones de la Universidad de Zaragoza. «Existe una desconfianza hacia la labor de las editoriales universitarias, por una supuesta endogamia, que no se corresponde para nada con la

realidad», asegura Francisco Beltrán, director de Comunicación y Publicaciones de la Universidad Jaume I de Castellón. «En muchas editoriales privadas apenas se exige a los autores el pago de la edición, mientras que la mayoría de las universitarias ya someten los originales, de forma anónima, a una evaluación externa», añade éste último.

En representación de la ANECA, Eduardo Caba admite que las publicaciones universitarias no están entre las mejor puntuadas en las evaluaciones, aunque niega que pretendan discriminarlas. «El problema no es que sean editoriales universitarias, sino que no disponen, como las privadas, de procedimientos de evaluación externa de los origi-

nales o, si los tienen, no los han publicitados», plantea. Además, destaca que «ya se puntúa convenientemente a las

que sí cumplen esos requisitos». Otro factor que, a su juicio, resta mérito a estas publicaciones es que «no se da la lejanía deseable entre el autor de una obra y el editor».

Caba también responde a la pregunta de cuál es el mejor procedimiento para acreditar que una publicación se ha evaluado previamente: «La obra debe ser remitida sin el nombre del autor a dos expertos en la materia a que se refiera. Después, debe estudiarla, junto con los informes anónimos de los expertos, un Comité editorial que decida si es pertinente su publicación. Además, debe poder conocerse en todo momento quién forma ese comité y qué baremos ha aplicado». SIGUE EN PÁGINAS 4 Y 5

### SE ACUSA A LAS EDITORIALES DE ENDOGAMIA Y FALTA DE RIGOR



LOS APUNTES DE ALOYSIUS BIBLIOTECAS. - Cerca del 80% de los españoles no pisa una biblioteca. Lorenzo Silva no cree que, para fomentar la lectura, haga falta adoptar «ninguna medida espectacular, ninguna teoría revolucionaria, sino algo tan viejo como sentar a un niño a leer un libro». PÁGINA 2

LECCIÓN DE CIENCIA ADOLFO SÁNCHEZ-BLANCO. - Investigador del Departamento de Genética y Desarrollo Biológico del Centro de Salud de la Universidad de Connecticut (Estados Unidos), forma parte del equipo que ha conseguido «alargar la vida de la mosca del vinagre en más del 20%». PÁGINA 4

MÁS BECAS Y UNA CONVALIDACIÓN EFICAZ Estudiantes españoles y de otros países de la Unión Europea se reunieron con la ministra de Educación, María Jesús San Segundo, para transmitirle sus sugerencias sobre el nuevo marco universitario. Más becas y un sistema de convalidación eficaz fueron sus principales demandas. PÁGINA 6

## LECCIÓN DE CIENCIA

ADOLFO SÁNCHEZ-BLANCO

Investigador del Departamento de Genética y Desarrollo Biológico del Centro de Salud de la Universidad de Connecticut (Estados Unidos)

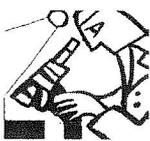
## «Hemos logrado alargar la vida de la mosca del vinagre en más del 20%»

La mitocondria es la central productora de energía de la célula. Para producir energía, la mitocondria oxida moléculas exprimiendo al máximo sus propiedades energéticas. Sin embargo, así como las centrales térmicas provocan contaminación ambiental, la producción de energía en la mitocondria tiene también efectos oxidativos adversos en los componentes celulares.

Estos efectos secundarios se deben a pequeños desajustes en las proteínas mitocondriales que actúan a modo de turbinas, convirtiendo la energía derivada de la oxidación de moléculas en energía útil para el consumo celular. Debido a estos desajustes, la producción energética en la mitocondria se ve acompañada de daño oxidativo acumulativo a los componentes celulares, que con el tiempo puede causar muerte celular.

UCP2 es una proteína mitocondrial que provoca desajustes en la cantidad de energía bruta que las turbinas de la mitocondria pueden utilizar para producir energía útil. La paradoja es que estos pequeños desajustes conllevan necesariamente reactivaciones de flujos

electroquímicos en la mitocondria, tales que las turbinas mitocondriales funcionan de manera más limpia, provocando, de este modo, menos daño oxidativo a las células.



«La terapia genética que reciben las moscas no les produce efectos secundarios como la reducción en la actividad sexual o la actividad física en general».

Mediante la implantación en la mosca del vinagre del gen humano UCP2, nuestro equipo de investigación, en el Centro de Salud de la Universidad de Connecticut, ha conseguido alargar

la vida de la mosca en más del 20%.

La clave para conseguirlo es hacer que el gen produzca la proteína sólo en el sistema nervioso de la mosca, reduciendo específicamente el daño oxidativo neuronal.

La principal novedad de nuestro estudio radica en la prevención del daño oxidativo en vez de la detoxificación, que es donde los científicos habían puesto mayor énfasis en los últimos años.

Un aspecto importante de nuestra investigación es que la terapia genética que reciben las moscas no les produce efectos secundarios como la reducción en la actividad sexual o en la actividad física en general. Estos aspectos son muy importantes ya que la manipulación genética tiene que ver con alteraciones en el metabolismo del animal.

Puesto que el gen utilizado es un gen humano, se plantea la posibilidad de encontrar fármacos que activen su función. Las aplicaciones farmacológicas de activar la función de este gen no se limitan únicamente a la extensión de la vida humana. Hay que tener en cuenta que muchas de las enfermedades neurodegenerativas que padece el hombre tienen que ver con el daño oxidativo del sistema nervioso.

## LIBROS



Algunas de las revistas editadas por el Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense de Madrid / JULIAN JARA

## La inversión en editoriales universitarias se disparó entre los años 2000 y 2002

EN TAN SÓLO DOS AÑOS, LA DOTACIÓN PRESUPUESTARIA DE LOS SERVICIOS DE PUBLICACIONES PASÓ DE 8,7 A 15,7 MILLONES DE EUROS, GRACIAS A SU PROGRESIVA PROFESIONALIZACIÓN Y LA CRECIENTE CAPACIDAD PARA GENERAR RECURSOS PROPIOS

VIENE DE LA PÁGINA 1

**S**egún el informe Comercio Interior 2003. Estudio de la edición universitaria, realizado por la Asociación de Editoriales Universitarias Españolas (AEUE), casi todas sus asociadas establecieron mecanismos de evaluación externa de originales, aunque de forma diversa. Sólo un 37,5% los utilizó siempre, mientras que un 25% lo hizo habitualmente, un 29,2% esporádicamente y sólo un 8,4% reconoció no utilizarlos o no contestó a este apartado de la encuesta.

En todo caso, las cifras de la AEUE revelan que las editoriales universitarias están experimentando un importante proceso de crecimiento y adaptación que, en un futuro inmediato, podría abrir la puerta a una mayor valoración por parte de instancias como la ANECA.

Por ejemplo, la asignación presupuestaria de las universidades españolas a sus editoriales se duplicó entre los años 2000 y 2003. En tres años, dicha inversión pasó de 4,5 a 10,5 millones de euros. Este capítulo ya alcanzaba los 10 millones de euros en 2002, por lo que el verdadero

salto debió de producirse entre 2000 y 2001, aunque el estudio de la AEUE no recoge datos al respecto.

**CAMBIO DE MENTALIDAD.** Dicha estadística plasma a la perfección el crecimiento que han experimentado estos servicios universitarios cuyas publicaciones no suelen colarse entre los más vendidos del año, pero que nutren a las aulas de manuales y que, en muchos casos, orientan los programas de las asignaturas de primer y segundo ciclo.

Antonio Pérez explica esta transformación como consecuencia de un decisivo cambio

de mentalidad hacia el año 2000. «Ha variado nuestra relación con los rectorados porque hemos aprendido, sobre todo en las universidades más grandes, a generar nuestros propios recursos y ya no dependemos tan estrechamente del presupuesto de cada Universidad», expone, «y además se ha extendido la preocupación por profesionalizar los servicios de publicaciones».

Sin embargo, la financiación de las editoriales no acaba en las asignaciones presupuestarias. Concretamente, en 2003 contaron con 3,1 millones de euros de recursos generados por su propia actividad

editorial, lo que supone un 20,1% del conjunto de su presupuesto, frente a un 13,1% de aportaciones ajenas, que alcanzaron un total de 2 millones de euros.

Con esta dotación, las universidades consiguieron publicar en ese año de referencia un total de 2.226.458 ejemplares de 4.300 títulos, 979 y 207.174 más que en 2000, respectivamente. Ese nivel de publicación supone un 7% de los 63.530 títulos que se publicaron en España en 2003, si se exceptúan las reimpresiones, según las estadísticas recogidas por el Ministerio de Cultura.

### EL EJEMPLO DE LA COMPLUTENSE

La Complutense ha marcado un camino a seguir en el tema de la edición de libros y publicaciones. Con la intención de conjugar la cobertura de los manuales de clase y las investigaciones demasiado especializadas con la promoción de los libros con mayor atractivo para el gran mercado, esta institución ha articulado dos estructuras distintas. Por un lado, el servicio de publicaciones. Por otro, la Editorial Complutense. «Somos los únicos, junto con la Politécnica de Barcelona, que hemos adoptado esta fórmula», plantea Miguel Saugar, director de la Editorial Complutense, encargada de publicar los *best sellers* de la Universidad, «como, por ejemplo, los de Juan Luis Arsuaga». Según Saugar, su principal ventaja es la agilidad «Si queremos hacer una coedición con la UNESCO o con Anthropolos, lo solucionamos en sólo dos días». A diferencia del resto, los libros de esta peculiar editorial «se pueden encontrar en todas las librerías».

**HUMANIDADES.** La media de edición en cada una de las 52 editoriales fue de 91 títulos y 46.105 ejemplares, con la salvedad de que cuatro de ellas no publicaron nada. Del conjunto de las obras editadas, 3.798 (88,3%) eran novedades y sólo 502 eran reediciones (11,7%).

La estadística también dice que la mayoría de los libros que se publican tiene que ver con las Humanidades. Exactamente, se publicaron 1.685 títulos (un 39,2% del total) vinculados con esta rama del saber, frente a los 1.015 de las Ciencias Sociales (23,6%), los 926 de Ciencias Experimenta-

les y Tecnología (21,5%) y, finalmente, los 297 de Ciencias de la Salud (6,9%). Lejos de estos parámetros quedan las publicaciones de carácter menos técnico, como las que tienen que ver con creación literaria, que alcanzaron las 155 (3,6%) y las de divulgación, con sólo 108 obras (2,5%).

Aunque todas esas editoriales publican libros en castellano, el conjunto no deja de responder a la pluralidad lingüística española, ya que también tiene cabida para las otras tres lenguas de la Península Ibérica. Así, los 3.694 títulos editados en castellano suponen un 85,9% del total, los 351 en catalán, el 8,2%; los 36 en euskara, el 0,8% y los 23 libros en gallego el 0,55%. Además, se publicaron 172 libros en otras lenguas (4%) y 24 en bilingüe (0,6%).

Según los cálculos de la AEUE, los libros editados en 2003 suponen el 16% de los títulos vivos que contiene su catálogo. Una incorporación tan importante de títulos en ese último año implica que se está produciendo una aceleración de las publicaciones íntimamente relacionada con el mencionado incremento presupuestario.

**FACTURACIÓN.** Si las publicaciones universitarias suponían el 7% de las que se realizaron en España en 2003, la facturación por la venta de esos libros sólo supuso un 1% del total, según las estimaciones de Antonio Pérez.

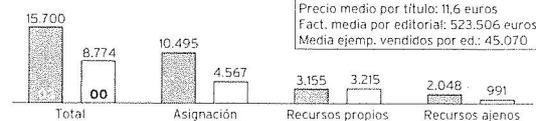
Ello significa que las editoriales universitarias publican más de lo que venden en comparación con el resto, aunque ello tiene mucho que ver con los fines para los que fueron creadas. «Estamos cubriendo libros que no cubren otras editoriales y que, si no fuera por nosotros no se publicarían, sobre todo en las provincias periféricas», precisa Pérez. «En ese sentido, cumplimos una función de vertebración del territorio español».

Francisco Beltrán insiste en este tema. «Los trabajos de áreas minoritarias también tienen derecho a la difusión y, para ello, es necesario el apoyo del sector público», apunta. Sin embargo, Pérez denuncia que, en lugar de ese apoyo, las editoria-

## La edición en la Universidad española

### Presupuesto global

Datos en miles de euros



### Facturación en 2003

Ejemplares vendidos: 2.163.376  
Ingresos: 25.128.297 euros  
Precio medio por título: 11,6 euros  
Fact. media por editorial: 523.506 euros  
Media ejempl. vendidos por ed.: 45.070

### Publicaciones en 2003

#### Títulos editados

Títulos editados: 4.300

Media de títulos por editorial: 91

Reediciones: 502

Novedades: 3.798

Ejemplares editados

Ejemplares editados: 2.226.458

Media de ejemplares por editorial: 46.105

Reediciones: 293.447

Novedades: 1.933.011

### Por lengua

Castellano: 3.694

Catalán: 351

Otras: 172

Euskera: 36

Bilingüe: 24

Gallego: 23

### Por materia

CC Humanas: 1.685

CC Sociales: 1.015

CC Experimentales: 926

CC de la salud: 297

Creación literaria: 155

Divulgación: 115

Otras materias: 108

FUENTE: Asociación de Editoriales Universitarias Españolas (AEUE).

V.C. / EL MUNDO

les universitarias han sido víctimas de una estrategia de acoso y derribo por parte de las administraciones públicas. «La política editorial del PP pretendía ahogarnos y que, progresivamente, dejáramos de existir», se queja. «Y que nuestro presupuesto fuera a parar a manos de las editoriales privadas».

De hecho, según el presidente de la AEUE, «en las comunidades autónomas gobernadas por el PP aún siguen aplicando esa política». En cualquier caso, ese 1% de la facturación editorial española en 2003 equivale a poco más de 25 millones de euros, lo que supone un 30,2% más que en 2000, cuando se facturaron 19,3 millones de euros, y un 3% más que en 2002, año en que este capítulo alcanzó los 24,4 millones de euros.

La media de facturación por cada una de las editoriales que componen la AEUE fue de 523.506 euros. Aunque no se hace referencia a la facturación individual de cada miembro de la asociación, cabe suponer que las editoriales de mayo-

res dimensiones, como las de la Complutense y la Politécnica de Madrid estuvieran muy por encima de esa media.

**DERECHOS DE AUTOR.** Además, las editoriales universitarias recibieron en 2003 193.501 euros por la venta de derechos de autor sobre sus obras a otras editoriales. De esa cuantía, 65,5 tiene que ver con obras firmadas por autores extranjeros, mientras que sólo el 34,5% eran de autores españoles.

Por contra, se pagó algo más de un millón de euros por la compra o cesión de esos derechos, lo que supone un 4,6% de los 25 millones facturados. El 94,1% de estos últimos pagos se realizó para adquirir los derechos de obras de autores españoles, mientras que el 45,9% restante lo recibieron extranjeros. Las cifras de 2000 reflejaban, también en esto, una realidad bien distinta. Los derechos de autor suponían entonces un 1,8% de la facturación y los autores extranjeros sólo eran un 1% del total.

## EL PRECIO MEDIO POR EJEMPLAR FUE 11,6 EUROS EN 2003

No llegó a 2.000 de las antiguas pesetas el precio de las publicaciones editadas por las universidades españolas en 2003, según el informe de la AEUE. Exactamente, los compradores de estos libros y revistas pagaron una media de 11,6 euros por ellos. Esta cifra es, más o menos, un 50% inferior a la registrada en el informe de 2000. Además, se registran diferencias por ramas de conocimiento. Las publicaciones más baratas son los de Divulgación, que valieron una media de 5,4 euros en 2003, seguidos de los de Ciencias Experimentales y Tecnológicas (8,7 euros) y los de creación literaria (11,2). Entre los más caros, los de Humanidades (13,8) y los de Ciencias de la Salud (12,8).



## UNA MEDIA DE 10 EMPLEADOS EN CADA EDITORIAL UNIVERSITARIA

Las editoriales universitarias daban empleo, en 2003, a un total de 469 personas. De ellas, 150 eran funcionarios de administración general y 79 de la especial. Además, contaban con 227 contratados en régimen laboral y 13 becarios. De todos ellos, un 54,2% tenía encomendadas funciones técnicas, mientras que un 43,1% realizaba funciones administrativas y un 2,8% se encargaba de otras cuestiones. Asimismo, la media de empleados en cada editorial fue de 10 personas, según la AEUE, al margen de una media de ocho colaboradores externos para temas como maquetación, diseño, traducción y corrección...



# El reto, publicar manuales comunes para toda España

JUANJO BECERRA

La Asociación de Editoriales Universitarias de España (AEUE) se fundó en 1987 como una forma de aunar esfuerzos entre todas sus asociadas y hacer más fácil la promoción y la distribución, así como la puesta en marcha de proyectos editoriales cada vez más complejos y exigentes.

Entre el listado de sus objetivos fundacionales también constan otros como «velar por el prestigio y la buena imagen pública del libro universitario español» y «facilitar a profesores, estudiantes, investigadores y lectores en general la localización, examen y compra de las ediciones universitarias».

El primero de estos dos retos puede considerarse uno de los caballos de batalla de la asociación en la actualidad, a juzgar por las denuncias de discriminación en las comisiones de evaluación. El segundo se ha acometido con la publicación de un catálogo semestral de *Novedades editoriales universitarias españolas* que, según Francisco Beltrán, director de Comunicación y Publicaciones de la Universidad Jaume I de Castellón, «se distribuye por los casilleros de todos los profesores de las universidades españolas para que estén al corriente de lo que se está publicando».

En la edición de otoño de este catálogo, la última, se pueden encontrar títulos tan atractivos como *Mujeres autónomas, madres automáticas*, de María Lozano; *La mutilación genital femenina y sus posibles soluciones desde la perspectiva del Derecho Internacional Privado*, de M<sup>a</sup> Dolores Adam; *Borges y el nazismo: Sur (1937-1946)*, de Antonio Gómez... Quizá, también deberían plantearse las editoriales publicar obras cuyos títulos estén compuestos por menos de diez palabras.

**DISTRIBUCIÓN COMÚN.** «Hasta ahora nos hemos beneficiado de las ventajas de promocionar conjuntamente nuestras obras, pero deberíamos aprovechar también la fuerza de la suma en la distribución», plantea Beltrán como uno de los retos para el futuro. Puntualiza Antonio Pérez, presidente de la AEUE, que el de las universidades «es un fondo editorial muy diverso, lo cual dificulta la distribución, porque no hay ninguna distribuidora que conozca tantos temas y tan especializados».

Otro de los propósitos de empuje es el de evitar la proliferación de manuales de características similares por toda la geografía española y promover, a cambio, la edición de trabajos conjuntos. «Hasta ahora cada uno publicaba sus manuales, así que podía haber, por ejemplo, 30 de patología animal», explica Pérez, «sin embargo, ya tenemos uno

sólo elaborado por los 54 expertos en esta materia». Beltrán añade que «de esta forma se conseguiría convertir a la AEUE en un sello y una imagen de marca con prestigio».

Otra de las iniciativas que ha desarrollado la asociación en los últimos años «para dignificar la edición universitaria» es la de realizar una entrega anual de premios con los que se reconoce los trabajos mejor realizados a lo largo del año en diferentes categorías. La última entrega de estos galardones tuvo lugar el pasado 20 de septiembre, en Barcelona, coincidiendo con la celebración de la Feria Internacional del Libro de 2004.

Se entregó un total de seis premios. El de mejor monografía fue a parar a *Sáhara*, publicado por un equipo de investigación de la Universidad de Valencia. El

## 50 UNIVERSIDADES

La Asociación de Editoriales Universitarias de España está formada por 50 universidades públicas y privadas que se han ido creando e incorporando a la asociación desde la década de los sesenta.

Concretamente, la primera editorial en aparecer, por aquellos años, fue la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), seguida de las universidades de Valencia y La Rioja, hacia 1979. Sin embargo, fueron el impulso de la LRU y la progresiva fundación de universidades en las distintas comunidades autónomas los que incubaron la aparición de los servicios de publicaciones y editoriales en los CAMPUS hasta llegar al medio centenar que actualmente se agrupa en la AEUE.

de mejor edición electrónica lo recibió el libro *Arte paleolítico en la región de Cantabria*, una obra bilingüe en papel y soporte digital que había sido publicada por la editorial de esta Comunidad.

Como mejor colección se premió a la titulada *Larrumbe. Clásicos aragoneses* que, obviamente, había sido publicada por la Universidad de Zaragoza. El premio a la mejor coedición con una editorial privada lo recibió la obra *Voces proféticas*, una recopilación de relatos de escritoras estadounidenses de entre los siglos XIX y XX surgido de la colaboración entre la Jaume I y la editorial Ellago. Como mejor traducción fue considerada la obra Duda y certeza, una síntesis de Filosofía y ciencia traducida del inglés por la Universidad de Zaragoza. Finalmente, el premio al mejor catálogo editorial fue a parar a la Universidad de Deusto.